

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Benge (bati)	tous	bǎsu	lexico : Tekela / Daeleman 1976
02	Benge (bati)	main	eḅḅ, maḅḅ	lexico : Tekela / Daeleman 1976
03	Benge (bati)	cendre	lebúle	lexico : Tekela / Daeleman 1976
04	Benge (bati)	écorce	paasí	lexico : Tekela / Daeleman 1976
05	Benge (bati)	ventre	sḅḅ, ḅasḅḅ	lexico : Tekela / Daeleman 1976
07	Benge (bati)	oiseau	m̃bwí	lexico : Tekela / Daeleman 1976
08	Benge (bati)	mordre; inf 2eme forme; imp. 3eme forme	-w kowε; kowá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
09	Benge (bati)	noir	-pí-	lexico : Tekela / Daeleman 1976
09	Benge (bati)	être noir	-púε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
10	Benge (bati)	sang	ḅángo	lexico : Tekela / Daeleman 1976
11	Benge = bati	os	nkuwe, monkuwáme	lexico : Tekela / Daeleman 1976
12	Benge (bati)	sein	lebéle, maḅéme	lexico : Tekela / Daeleman 1976

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Benge (bati)	brûler; inf 2eme forme	-mb- s umbε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
14	Benge (bati)	nuage	ndumba	lexico : Tekela / Daeleman 1976
16	Benge (bati)	venir; 3me forme imp.	-y-; biyε; biyá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
17	Benge (bati)	mourir; inf 2eme forme; imp. 3eme forme	-w kwε; kwá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
18	Benge (bati)	chien	n v ε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
19	Benge (bati)	boire; bois! buvez!	n ε ε, n ó, n ó n i	lexico : Tekela / Daeleman 1976
20	Benge (bati)	sécher; 2eme forme inf.	s- y í s ε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
21	Benge (bati)	oreille	e t é u, ma t é u	lexico : Tekela / Daeleman 1976
22	Benge (bati)	manger inf 2eme forme; imp. 3eme forme	-y y á y ε; y á y á	lexico : Tekela / Daeleman 1976
23	Benge (bati)	oeuf	e l ε ε, m ε ε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
24	Benge (bati)	oeil	m í s o	lexico : Tekela / Daeleman 1976
25	Benge (bati)	graisse (animale)	n o n í	lexico : Tekela / Daeleman 1976

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
26	Benge (bati)	plume	embulú, bembulú	lexico : Tekela / Daeleman 1976
27	Benge (bati)	feu	bokú	lexico : Tekela / Daeleman 1976
28	Benge (bati)	poisson	ñs í, bas í	lexico : Tekela / Daeleman 1976
29	Benge (bati)	voler	-nε yaε; yaá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
30	Benge (bati)	plein	túmε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
31	Benge (bati)	donner inf 2eme forme, imp. 3eme forme	-ε pεε; epá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
32	Benge (bati)	bon	-nzá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
33	Benge (bati)	terre, sol	dódó	lexico : Tekela / Daeleman 1976
34	Benge (bati)	cheveu	tuéte	lexico : Tekela / Daeleman 1976
35	Benge (bati)	tête	mõe mõe	lexico : Tekela / Daeleman 1976
36	Benge (bati)	entendre inf 2eme forme, imp. 3eme forme	-ε wεε; wó	lexico : Tekela / Daeleman 1976
37	Benge (bati)	coeur	mẽlεmε	lexico : Tekela / Daeleman 1976

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
38	Benge (bati)	corne	gbáŋgɛ, bagbáŋgɛ	lexico : Tekela / Daeleman 1976
39	Benge (bati)	tuer 2me forme imp.	mɔɛ; m̃ó	lexico : Tekela / Daeleman 1976
40	Benge (bati)	genou	edikpá, bedikpá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
41	Benge (bati)	savoir 2eme forme inf. ; imp. 3eme forme	p- yípe; yípá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
42	Benge (bati)	feuille	ekásá kásɛ	lexico : Tekela / Daeleman 1976
43	Benge (bati)	jambe	ñɔɔ, maɓǒme	lexico : Tekela / Daeleman 1976
44	Benge (bati)	être couché; inf 2eme forme; imp 3eme forme	-ɛ ngɛɛ; ngá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
45	Benge (bati)	foie	lebǎle, maɓǎme	lexico : Tekela / Daeleman 1976
46	Benge (bati)	long	-sǎ	lexico : Tekela / Daeleman 1976
47	Benge (bati)	pou (sic)	ñziɛ, ɓanziá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
48	Benge (bati)	homme	moló, ɓaló	lexico : Tekela / Daeleman 1976
49	Benge (bati)	beaucoup	-buá	lexico : Tekela / Daeleman 1976

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
50	Benge (bati)	viande	nyamε, banyamε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
50	Benge (bati)	viande	ñsoní	lexico : Tekela / Daeleman 1976
51	Benge (bati)	lune	tεmbε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
52	Benge (bati)	montagne, colline	gangelε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
53	Benge (bati)	bouche	ngákε, ɓangákε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
54	Benge (bati)	ongle	enzákα, manzákα	lexico : Tekela / Daeleman 1976
55	Benge (bati)	nom	lína, mána	lexico : Tekela / Daeleman 1976
56	Benge (bati)	cou	kíngo	lexico : Tekela / Daeleman 1976
57	Benge (bati)	nouveau	-nzongo	lexico : Tekela / Daeleman 1976
58	Benge (bati)	nuít	bití	lexico : Tekela / Daeleman 1976
59	Benge (bati)	nez	sóngo	lexico : Tekela / Daeleman 1976
60	Benge (bati)	un	mõtí, emotí	lexico : Tekela / Daeleman 1976

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
61	Benge (bati)	chemin (sentier)	peési, bapeési	lexico : Tekela / Daeleman 1976
62	Benge (bati)	personne	mõtó, bató	lexico : Tekela / Daeleman 1976
63	Benge (bati)	pluie	mbúa	lexico : Tekela / Daeleman 1976
64	Benge (bati)	rouge; être rouge 3me forme inf.	-gbáma-; am; gbáme	lexico : Tekela / Daeleman 1976
65	Benge (bati)	racine	tiné	lexico : Tekela / Daeleman 1976
67	Benge (bati)	sable	mbugéngé	lexico : Tekela / Daeleman 1976
68	Benge (bati)	dire inf 2eme forme; imp 3eme forme	-ngus tánguse; tángúsá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
68	Benge (bati)	parler inf 2eme forme; imp 3eme forme	-ak pake; páká	lexico : Tekela / Daeleman 1976
69	Benge (bati)	voir 2eme forme inf. ; imp. 3eme forme	-n ménε; méná	lexico : Tekela / Daeleman 1976
71	Benge (bati)	assis; inf 2eme forme; imp. 3eme forme	-i- liε; liá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
72	Benge (bati)	peau	edipá (tá nzoε); bedipá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
73	Benge (bati)	sommeil	töte	lexico : Tekela / Daeleman 1976

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
74	Benge (bati)	petit	ekédε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
75	Benge (bati)	fumée	míma	lexico : Tekela / Daeleman 1976
76	Benge (bati)	être debout; inf 2eme forme; imp 3eme forme	-m mamε; émamá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
77	Benge (bati)	étoile	eyóngε, beyóngε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
78	Benge (bati)	pierre V 2eme degré mais problèmes dans les apertures	legóngotá, magóngotá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
79	Benge (bati)	soleil	mōne	lexico : Tekela / Daeleman 1976
81	Benge (bati)	queue	ñkondó	lexico : Tekela / Daeleman 1976
82	Benge (bati)	langue	edádá	lexico : Tekela / Daeleman 1976
83	Benge (bati)	dent	ekínyo, mínyo	lexico : Tekela / Daeleman 1976
84	Benge (bati)	arbre (cl 4 V brève ?)	m̃baásó, mbáso	lexico : Tekela / Daeleman 1976
85	Benge (bati)	deux	-bálé	lexico : Tekela / Daeleman 1976
86	Benge (bati)	marcher inf 2eme forme; imp. 3eme forme	-ng tángε; tángá	lexico : Tekela / Daeleman 1976

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C43**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
87	Benge (bati)	être chaud; inf 2eme forme	-ng- z óngε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
88	Benge (bati)	eau	l í b á	lexico : Tekela / Daeleman 1976
89	Benge (bati)	quoi	t ě	lexico : Tekela / Daeleman 1976
90	Benge (bati)	blanc	-b -b u b á	lexico : Tekela / Daeleman 1976
90	Benge (bati)	être blanc	-b u b ε	lexico : Tekela / Daeleman 1976
91	Benge (bati)	qui	k e n é	lexico : Tekela / Daeleman 1976
92	Benge (bati)	femme, épouse	ñ k á, b a k á b a	lexico : Tekela / Daeleman 1976